

Generation Knieorthese



Knee brace | Orthèse du genou | Ortesis de rodilla | Ortesi per il ginocchio

- ⊕ Einfache Handhabung und Anlage der Orthese
- ⊕ Kompletz zu öffnen
- ⊕ Schlanke Gelenkschienen



Generation




BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 215 400

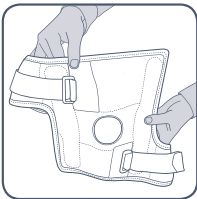
Kniegelenk-Softorthesen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die BORT Generation Knieorthese unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder, stabilisiert und entlastet so das Gelenk.

Gebrauchsanleitung:

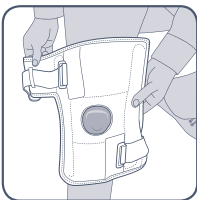
Vor dem Anlegen der Orthese müssen die seitlichen Gelenkschienen durch eine Fachkraft an die Beinkontur angepasst werden. Zum Anformen die Schienen aus dem Textil entnehmen und durch Anbiegen an den seitlichen Verlauf des Patientenbeins angleichen. Desweiteren kann vom Techniker bei Bedarf die gewünschte Extensions- und Flexionslimitierung eingestellt werden. Hierzu müssen an der medialen und lateralen Gelenkschiene die beigefügten Wurm-schrauben in die entsprechende Gewindebohrung eingedreht werden.

Folgende Limitierungen stehen zur Verfügung:

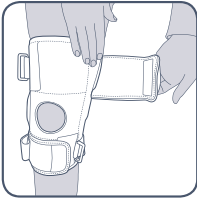
- Extension: 15°, 75°
- Flexion: 0°, 30°, 55°, 75°, 95°, 110°



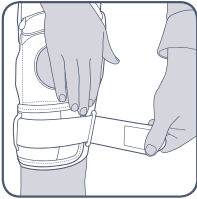
Zum Anlegen die beiden Klettbänder und die unterliegenden Polsterbänder der BORT Generation Knieorthese öffnen.



Die BORT Generation Knieorthese im Sitzen von oben her auf das gestreckte Kniegelenk auflegen, so dass die Patella-aussparung sich direkt auf der Kniescheibe befindet.



Anschließend die Polsterbänder um Ober- und Unterschenkel führen und verschließen.



Zuletzt die beiden Klettbänder durch die Umlenkschlaufen führen und mit der gewünschten Spannung schließen.

Indikationen:

Degenerative Erkrankungen, z. B. leichte bis mittlere Bandinstabilität des Kniegelenks, Gonarthrose, Meniskusverletzungen.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

84 % Polyamid, 16 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigung des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl die Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie umgehend ihren Arzt aufsuchen.

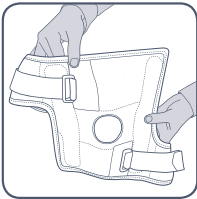
Knee joint soft braces support damaged tissue structures (joints, ligaments, capsules and cartilages). Here, the BORT Generation Knee Brace supports the supporting function of the ligaments and stabilises, thus relieving the joint.

Instructions for use:

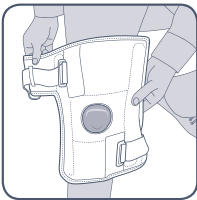
Before putting the knee brace the side joint splints must be adapted to the contour of the leg by an expert. For forming, remove the splints from the textile and align to the lateral course of the patient's leg by bending it up. Then, on, the desired extension and flexion limitation can be set by a technician if required. For this, the delivered grub screws must be screwed into the corresponding thread hole on the medial and lateral joint splints.

The following restrictions are available:

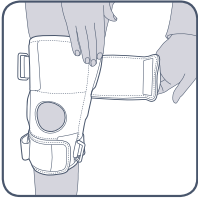
- Extension: 15°, 75°
- Flexion: 0°, 30°, 55°, 75°, 95°, 110°



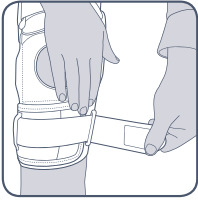
For fitting, leave the two Velcro straps and the BORT Generation Knee Brace padding supports below them open initially.



When sitting, lay the knee brace on the stretched knee joint so that the patella recess is directly around the knee-cap.



Then guide the padding supports around the thigh and shank and close them.



Finally guide the two Velcro straps through the guide loops and close them with the desired tension.

Indications:

Degenerative diseases, e.g. mild to moderate lateral ligament instability of the knee joint, gonarthrosis, meniscus injuries.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body.

Composition:

84 % polyamide, 16 % spandex

Important Instructions:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. Wear splint only when under strain, not during rest or sleep. Avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen splint and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

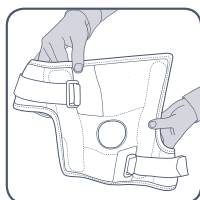
Les orthèses souples du genou soutiennent les structures tissulaires lésées (articulations, ligaments, capsules, cartilages). L'orthèse de genou BORT Generation soutient la fonction d'appui des ligaments et stabilise et soulage ainsi l'articulation.

Mode d'emploi:

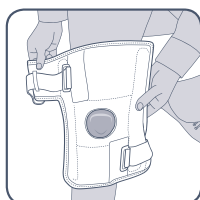
Avant de poser l'orthèse, veuillez faire ajuster par un professionnel les attelles latérales articulées au contour de la jambe. Retirez les attelles de la gaine textile afin de pouvoir les façonner et les courber en vue de les ajuster au contour latéral de la jambe du patient. Puis, réglez les limites en extension et en flexion sur l'articulation à segments dentés médiane et latérale. Pour ce faire, il faut visser les attelles articulées médiales et latérales à l'aide des vis livrées avec l'orthèse dans les trous percés prévus à cet effet.

Les limites suivantes sont disponibles :

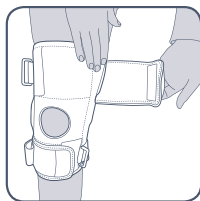
- Extension: 15°, 75°
- Flexion: 0°, 30°, 55°, 75°, 95°, 110°



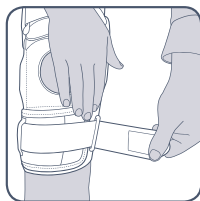
Ouvrez les deux bandes velcro et les bandes de rembourrage de l'orthèse de genou BORT Generation avant de la poser.



Appliquez l'orthèse de genou BORT Generation en position assise en la tirant vers le haut jusqu'au genou tendu de sorte que l'ouverture patellaire soit placée juste au niveau de la rotule.



Appliquez ensuite les bandes rembourrées autour de la cuisse et de la jambe et fermez-les.



Finissez par fermer les deux bandes velcro en les faisant passer par les brides de direction et en ajustant la tension.

Indications:

Maladies dégénératives, p.ex. instabilité légère à moyenne des ligaments de l'articulation du genou, gonarthrose, lésions du ménisque.

Contre-indications:

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée.

Composition des matières:

84 % polyamide, 16 % élasthane

Note importante:

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez les fermetures et enlevez l'éclisse, si nécessaire. Si les troubles persistent, consultez votre médecin.

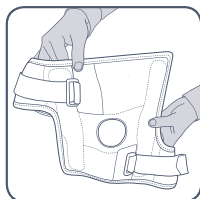
Las órtesis blandas de rodilla sujetan las estructuras de tejidos dañados (articulaciones, ligamentos, cápsulas, cartílagos). La órtesis de rodilla BORT Generation permite sostener los ligamentos, aliviando así el trabajo de la articulación.

Instrucciones de uso:

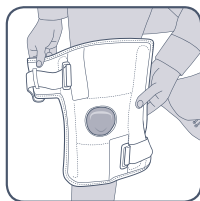
Antes de usar la órtesis, un especialista debe adaptar los refuerzos laterales al contorno de la pierna. Para dar forma, retirar las férulas del tejido y adaptarlas al contorno de la pierna del paciente, doblándolas. Ajustar los límites de extensión y flexión de la articulación segmentaria dentada a la altura medial y lateral. Para ello, atornillar los tornillos sinfín suministrados en el correspondiente orificio roscado de los flejes articulados mediales y laterales.

Límites posibles:

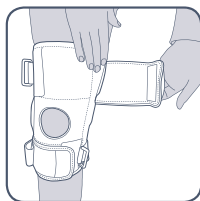
- Extensión: 15°, 75°
- Flexión: 0°, 30°, 55°, 75°, 95°, 110°



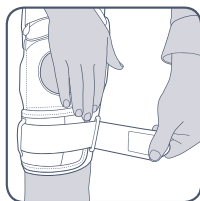
Para la colocación, abrir ambas correas de velcro y las correas incluidas en la órtesis de rodilla BORT Generation.



En posición sentada, colocar la órtesis desde arriba hacia la articulación tensionada de la rodilla de modo que la abertura correspondiente quede exactamente a la altura de la rótula.



Enrollar las correas alrededor del muslo y la pierna y cerrarlas.



Por último, pasar las cintas de velcro a través de los ojales y cerrar con la tensión deseada.

Indicaciones:

Enfermedades degenerativas, por ejemplo: inestabilidad del ligamento de la rodilla de leve a moderada, gonartrosis, lesiones del menisco.

Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar.

Composición:

84 % poliamida, 16 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento abrir los cierres y retirarlos, si fuera necesario. En caso de trastornos continuos consulte al médico.

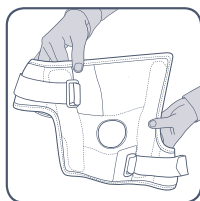
Le ortesi morbide per il ginocchio sostengono le strutture di tessuti danneggiate (articolazioni, legamenti, capsule, cartilagini). L'ortesi per ginocchio BORT Generation preserva quindi la funzione di sostegno dei legamenti e di conseguenza stabilizza e allevia il lavoro dell'articolazione.

Istruzioni per l'uso:

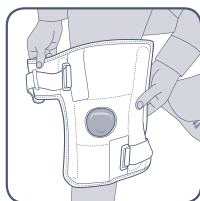
Prima di indossare l'ortesi, è necessario che uno specialista adatti i supporti laterali al contorno della gamba. Per la sagomatura, togliere le guide dal tessuto e adattare le al profilo laterale della gamba del paziente, piegandole. Regolare quindi i limiti in estensione e in flessione dell'articolazione segmentale dentata a livello mediale e laterale. A questo scopo, avvitare le viti senza fine in dotazione nel corrispondente foro filettato sulle stecche articolari mediali e laterali.

Sono disponibili le seguenti limitazioni:

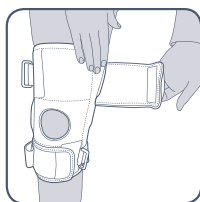
- Estensione: 15°, 75°
- Flessione: 0°, 30°, 55°, 75°, 95°, 110°



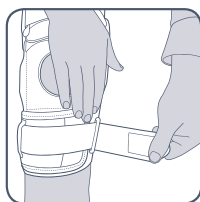
Per l'applicazione, aprire entrambe le cinghie a velcro e le sottostanti cinghie imbottite dell'ortesi per ginocchio BORT Generation.



Stando seduti, posizionare l'ortesi dall'alto verso l'articolazione tesa del ginocchio in modo che l'apposita apertura si collochi esattamente all'altezza della rotula.



Avvolgere quindi le cinghie imbottite intorno alla coscia e alla gamba e chiuderle.



Infine far passare le due cinghie in velcro attraverso gli appositi occhielli e chiudere alla tensione desiderata.

Indicazioni:

Malattie degenerative, ad es. instabilità del legamento del ginocchio da lieve a moderata, gonartrosi, lesioni del menisco.

Controindicazioni:

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Composizione dei materiali:

84 % poliammide, 16 % elastane

Nota importante:

Non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente mezzo ausiliario è destinato al trattamento di un solo paziente. Evitare di compromettere la circolazione ematica. In caso di senso di parestesia, allentare la fascia e, se necessario, rimuoverla. Se i disturbi dovessero persistere, consultare un medico.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misura

	Umfang 15 cm unterhalb Knie Circumference 15 cm below knee Tour à 15 cm au-dessous du genou Circunferencia a 15 cm debajo de la rodilla Circonferenza 15 cm sotto il ginocchio d-Maß	Umfang 15 cm oberhalb Knie Circumference 15 cm above knee Tour à 15 cm au-dessus du genou Circunferencia a 15 cm encima de la rodilla Circonferenza 15 cm sopra il ginocchio f-Maß																																																																	
	<table border="0"> <tr><td>Gr. 1</td><td>(small)</td><td>26 – 29 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 2</td><td>(medium)</td><td>29 – 33 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 2+</td><td>(medium plus)</td><td>29 – 33 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 3</td><td>(large)</td><td>33 – 37 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 3+</td><td>(large plus)</td><td>33 – 37 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 4</td><td>(x-large)</td><td>37 – 41 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 4+</td><td>(x-large plus)</td><td>37 – 41 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 5</td><td>(xx-large)</td><td>41 – 45 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 5+</td><td>(xx-large plus)</td><td>41 – 45 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 6</td><td>(xxx-large)</td><td>45 – 49 cm</td></tr> <tr><td>Gr. 6+</td><td>(xxx-large plus)</td><td>45 – 49 cm</td></tr> </table>	Gr. 1	(small)	26 – 29 cm	Gr. 2	(medium)	29 – 33 cm	Gr. 2+	(medium plus)	29 – 33 cm	Gr. 3	(large)	33 – 37 cm	Gr. 3+	(large plus)	33 – 37 cm	Gr. 4	(x-large)	37 – 41 cm	Gr. 4+	(x-large plus)	37 – 41 cm	Gr. 5	(xx-large)	41 – 45 cm	Gr. 5+	(xx-large plus)	41 – 45 cm	Gr. 6	(xxx-large)	45 – 49 cm	Gr. 6+	(xxx-large plus)	45 – 49 cm	<table border="0"> <tr><td></td><td></td><td>32 – 36 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>36 – 40 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>40 – 44 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>40 – 44 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>44 – 48 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>44 – 48 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>48 – 52 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>52 – 56 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>56 – 60 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>60 – 64 cm</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>64 – 68 cm</td></tr> </table>			32 – 36 cm			36 – 40 cm			40 – 44 cm			40 – 44 cm			44 – 48 cm			44 – 48 cm			48 – 52 cm			52 – 56 cm			56 – 60 cm			60 – 64 cm		
Gr. 1	(small)	26 – 29 cm																																																																	
Gr. 2	(medium)	29 – 33 cm																																																																	
Gr. 2+	(medium plus)	29 – 33 cm																																																																	
Gr. 3	(large)	33 – 37 cm																																																																	
Gr. 3+	(large plus)	33 – 37 cm																																																																	
Gr. 4	(x-large)	37 – 41 cm																																																																	
Gr. 4+	(x-large plus)	37 – 41 cm																																																																	
Gr. 5	(xx-large)	41 – 45 cm																																																																	
Gr. 5+	(xx-large plus)	41 – 45 cm																																																																	
Gr. 6	(xxx-large)	45 – 49 cm																																																																	
Gr. 6+	(xxx-large plus)	45 – 49 cm																																																																	
		32 – 36 cm																																																																	
		36 – 40 cm																																																																	
		40 – 44 cm																																																																	
		40 – 44 cm																																																																	
		44 – 48 cm																																																																	
		44 – 48 cm																																																																	
		48 – 52 cm																																																																	
		52 – 56 cm																																																																	
		56 – 60 cm																																																																	
		60 – 64 cm																																																																	
		64 – 68 cm																																																																	

Pflegehinweis / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Alu-Schiene herausnehmen und Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Klettverschluss schließen, um Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

After taking out alu-splint, wash by hand in hand warm water with light-duty detergent. Close Velcro fastening to avoid damage of other clothes. Stretch in form, air-dry. Avoid heat.

Enlevez l'éclisse en aluminium et lavez le bandage à la main dans de l'eau tiède avec détergent pour tissus délicats. Fermez la fermeture Velcro pour éviter d'endommager votre linge. Remettez le bandage en forme et séchez-le à l'air. Évitez la chaleur.

Sacar la férula de aluminio y lavar el vendaje a mano en agua tibia con detergente fino y suave. Cerrar la parte bardana afin de evitar daños a su ropa. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el color.

Togliere la stecca in alluminio e lavare in acqua tiepida con detersivo neutro. Chiudere il Velcro per evitare di danneggiare altri tessuti. Tirare in forma ed asciugare all'aria. Evitare il calore eccessivo.

